

Liste classée des publications

Liste détaillée des publications : <https://cv.archives-ouvertes.fr/agathe-mareuge>

1. Monographie

-
- 2019 *Petite éternité. L'œuvre poétique tardive de Jean Hans Arp*, Dijon, Les presses du réel, coll. « L'écart absolu », 648 p.

2. Coédition d'ouvrages collectifs

-
- 2025 (avec Mandana Covindassamy et Bénédicte Terrisse) *Judith Schalansky. Ein Reader*, Berlin, Korbinian Verlag, 2025
(avec Isabelle Ewig et Sandro Zanetti) *Dada avant/après Dada. Lieux, communautés, réseaux*, Bern, Peter Lang, coll. EHNE, 2025 (en préparation)
- 2022 (avec Sandro Zanetti) *Die Wiederkehr von Dada / Le Retour de Dada / The Return of Dada*, Dijon, Les presses du réel, 2021, 4 volumes (vol. 1 : Dada Filiations / Filiations Dada / Dada-Filiationen, 207 p. ; vol. 2 : Dada Exhibitions / Expositions Dada / Dada Ausstellungen, 177 p. ; vol. 3 : Dada Traces / Traces Dada / Dada Spuren, 193 p. ; vol. 4 : Dada Historiographies / Historiographies Dada / Dada Historiographien, 171 p.)
- 2015 (avec Kim Andringa, Frédérique Harry, Bénédicte Terrisse) *Ding, ding, ting : Objets médiateurs de culture. Espaces germanique, néerlandophone, nordique*, Paris, L'Harmattan, coll. « Les mondes germaniques »
- 2013 (avec Aurore Arnaud, Frédérique Harry, Bénédicte Terrisse) *Identités en crise : discours, langages, représentations. Espaces germanique et nordique*, Actes du séminaire de recherche des doctorants de l'EA 3556, coll. « Le Texte et l'Idée », CEGIL, Nancy, PUN

3. Coédition de numéros de revues

-
- 2022 (avec Valérie Carré et Jean-François Laplénie) *La révolution au subjectif. Égodocuments, traces effacées et perspectives éclatées sur la révolution allemande de 1918-1919*, in *Revue d'Allemagne* 54/1, p. 3-128
- 2020 (avec Amaury Nauroy) Dossier double « En compagnie de Jean Hans Arp » ; « Dada est aussi une femme : Gabrielle Buffet-Picabia », *La Revue de Belles-Lettres*, Lausanne (2020, 1-2), p. 105-215 (avec un ensemble de poèmes inédits d'Arp)
- 2016 (avec Marie-Alexandra Schneider, Anne Seitz et al., dir.) « Excès et sobriété / Exzess und Entzagung », *Trajectoires* 10 (2016)
- 2015 (avec Marie-Alexandra Schneider, Anne Seitz et al., dir.) « Mensonge et manipulation / Lüge und Manipulation », *Trajectoires* 9 (2015)
- 2014 (avec Marie-Alexandra Schneider, Anne Seitz et al., dir.) « Figures d'autorité / Figuren der Autorität », *Trajectoires* 8 (2014)

4. Articles dans des revues à comité de rédaction et/ou de lecture

- 2022 « ‘L’insonore bleu des nostalgies’. Constellations amicales et poétiques à partir de la *Topographie* de Daniel Spoerri », in F. Lartillot, A. Geisenhanslücke (dir.), *Poetische Netzwerke / Réseaux poétiques*, in *études germaniques* n°308 (2022/4)
- « Die ‘Weltrevolution’ Hannah Höchs: zwischen Verschwinden und Selbstbehauptung », in V. Carré, J.-F. Laplénie, A. Mareuge (dir.), *La révolution au subjectif...* , in *Revue d’Allemagne et des pays de langue allemande* 54/1, p. 62-75
- 2021 « La sorcière, figure d’identification des femmes artistes dans l’espace germanique à l’heure de la deuxième vague féministe. Les exemples de Ré Soupault et Doris Stauffer. », in *Cahiers d’études germaniques* 81 (2021), dir. Susanne Böhmisch et Marie-Thérèse Mourey, Femmes artistes, femmes créatrices, p. 131-148
- 2020 « Le cor merveilleux et la petite Cunégonde : poétique romantique dans les ‘configurations’ arpiennes (1918-1930-1950) », in *Mélusine numérique* II (2020), « Les surréalistes français et l’Allemagne : visions croisées, dialogues et emprise critique », dir. Georges Bloess et Nicole Gabriel, p. 183-206
- 2018 « Les brouillons ‘entre les langues’ du dadasophe Raoul Hausmann », in *Genesis* 46 (2018), « (Lire) les brouillons multilingues », dir. Olga Anokhina et Emilio Sciarrino, p. 103-114
- 2017 « Merz tardif dans l’exil britannique », in *Europe* n° 1061-1062 (sept.-oct. 2017), dossier « Kurt Schwitters » coordonné par Patrick Beurard-Valdoye, p. 258-267
- « „D’un monde lointain, étrange, étranger...“: Arp traducteur et la langue maternelle du poète », in *Nottingham French Studies* 56 (2/2017), « The Multilingual Spaces of French and Francophone Writing », eds. C. Baker and D. Grass, p. 177-187
- (mit Sandro Zanetti) « Roland Barthes im Gespräch mit Georges Charbonnier: Über eine mögliche Theorie der Lektüre (1967) » in *Sprache und Literatur* 47 (2018), H 117, « Das Interview » (Transkription, Übersetzung und Vorbemerkung), p. 97-109
- 2016 « Quelques aspects des relations entre avant-garde et modernité dans le contexte de l’Allemagne divisée : le cas des dadaïstes vieillissants », in *Germanica*, 59 (2016), « La modernité littéraire dans l’Allemagne divisée », dir. B. Terrisse et W. Wögerbauer, p. 33-50
- 2014 « Arp et la traduction : „l’acte décisif d’un poète“ », in *Le Texte et l’idée*, CEGIL, Presses Universitaires de Nancy, 28 (2014), p. 165-176

5. Chapitres d’ouvrages et contributions à des volumes collectifs

- 2025 « Dada dans les anthologies poétiques germanophones des années cinquante et soixante : l’inscription dans une histoire littéraire ‘en mouvement’ », in I. Ewig, A. Mareuge, S. Zanetti, *Dada avant/après Dada. Lieux, communautés, réseaux*, Bern, Peter Lang, coll. EHNE, 2025 (en préparation)
- « ‘Writing language is hard. Writing thinks language visibly’. Raoul Hausmann’s late poetry », in Ralf Burmeister (Hg.), *Raoul Hausmann. Vision, Provokation, Dada* (cat. expos. Berlinische Galerie), Hatje Cantz, 2025
- « ‘Sprache schreiben ist schwer. Schreiben denkt Sprache sichtbar’. Raoul Hausmanns poetisches Spätwerk », in Ralf Burmeister (Hg.), *Raoul Hausmann. Vision, Provokation, Dada* (cat. expos. Berlinische Galerie), Hatje Cantz, 2025

- 2024 « ‘A laugh in a shadow. A knot in a flash’. The Late Poetry of Hans / Jean Arp », in Walburga Krupp (dir.), *Hans/Jean and Sophie Taeuber-Arp. Friends, lovers, partners* (cat. expos. Bozar, Bruxelles), New Haven, London, Yale University Press, 2024, p. 222-225.
- « Aspekte einer weiblichen Dada-Historiographie: Gabrielle Buffet-Picabia », in Julia Wallner (dir.), *der die DADA. Unordnung der Geschlechter* (cat. expos. Arp Museum Bahnhof Rolandseck), München, Hirmer Verlag, 2024, p.74-81.
- 2022 « Auto-historicism, disparitions, réappropriations : les femmes et le (contre-) canon dada », in A. Mareuge, S. Zanetti (dir.), *Die Wiederkehr von Dada / Le Retour de Dada / The Return of Dada*, Dijon, Les presses du réel, 2022, vol. 4, p. 137-164
- (avec S. Zanetti) « DADA Filiations / DADA-Filiationen / Filiations DADA. Introduction / Einleitung », in A. Mareuge, S. Zanetti (dir.), *Die Wiederkehr von Dada / Le Retour de Dada / The Return of Dada*, vol. 1, Dijon, Les presses du réel, 2022, p. 7-18
- (avec S. Zanetti) « DADA Exhibitions / DADA-Ausstellungen / Expositions DADA. Introduction / Einleitung », in A. Mareuge, S. Zanetti (dir.), *Die Wiederkehr von Dada / Le Retour de Dada / The Return of Dada*, vol. 2, Dijon, Les presses du réel, 2022, p. 7-18
- (avec S. Zanetti) « DADA Traces / DADA-Spuren / Traces DADA. Introduction / Einleitung », in A. Mareuge, S. Zanetti (dir.), *Die Wiederkehr von Dada / Le Retour de Dada / The Return of Dada*, vol. 3, Dijon, Les presses du réel, 2022, p. 7-22
- (avec S. Zanetti) « DADA Historiographies / DADA-Historiographien / Historiographies DADA. Introduction / Einleitung », in A. Mareuge, S. Zanetti (dir.), *Die Wiederkehr von Dada / Le Retour de Dada / The Return of Dada*, vol. 4, Dijon, Les presses du réel, 2022, p. 7-12
- (avec S. Zanetti) « Die Dada-Generation nach 1945. Ein Forschungsbericht », in A. Mareuge, S. Zanetti (dir.), *Die Wiederkehr von Dada / Le Retour de Dada / The Return of Dada*, vol. 4, Dijon, Les presses du réel, 2022, p. 13-24
- 2021 « Une communauté de papier : la ‘topo-team’, amitiés créatrices et généalogies poétiques », in Jill Carrick, Déborah Laks (dir.), *Topographies de Daniel Spoerri : l’artiste en ses réseaux / Daniel Spoerri’s Topographies : Networks of Exchange*, Heidelberg / Paris, Heidelberg University Press / Deutsches Forum für Kunstgeschichte, 2021, p. 41-55
- 2020 « ‘PAB PERLA PAB PATAM’ : Arp poète et sa collaboration avec Pierre André Benoît », in I. Ewig (dir.), *Jean Arp. Un jour, des années, une vie*, cat. expos., Alès, Musée Pierre André Benoît / éditions trente et un, 2020, p. 72-85
- « Fleurs vagabondes et mots-flocons. Notes sur la poésie tardive d’Arp », in A. Mareuge, A. Nauroy (coord.), « En compagnie de Jean Hans Arp » ; « Dada est aussi une femme : Gabrielle Buffet-Picabia », dossier double, *La Revue de Belles-Lettres*, Lausanne (2020, 1-2), p. 133-138
- « Intermediality is no longer needed » (Dick Higgins, 1981) ? Origine et devenir d’un concept », in P. Viallet (dir.), *Formes et (en)jeux de l’intermédialité*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2020, p. 185-201
- 2019 « Merz Multilingual », in M. Baschera, P. De Marchi, S. Zanetti (Hg.), *Zwischen den Sprachen / Entre les langues*, Bielefeld, Aisthesis, 2019, p. 93-112
- « Manifestes des (néo-)avant-gardes, de Dada à Rosefeldt via Fluxus : instantanéité, initialité, historicité » in S. Grimm-Hamen, I. Lacheny, A. Muzelle (dir.), *écrivains et artistes, entre échanges et rivalités*, Nancy, PUN, 2019, p. 163-179

- 2018 « Arp's "Moods" from Dada to Experimental Poetry. The Late Poetry in Dialogue with the New Avant-Gardes » in J. Teuscher, L. Würtenberger (ed.), *The Art of Hans Arp after 1945*, Stiftung Arp e.V. Papers, vol. 2, p. 125-138
- « 'Ainsi une Histoire de DADA est permise...'. L'historiographie paradoxale des dadaïstes vieillissants, entre production de savoir(s) et mystification persistante », in D. Ayers, H. Veivo (eds.), *Beyond Given Knowledge: Investigation, Quest and Exploration in Modernism and the Avant-Gardes*, Berlin, De Gruyter, EAM Studies, p. 331-344
- 2017 « Von Mittlern und Vermittlung der Nachkriegsmoderne und der neuen Avantgarde: einige Zeitschriften und Herausgeber im deutsch- und französischsprachigen Raum der 50er und 60er Jahre », in Nicole Colin, Patrick Farges, Fritz Taubert (Hg.), *Annäherung durch Konflikt: Mittler und Vermittlung*, Heidelberg, Synchron, Amsterdam German Studies, 2017, p. 103-113
- 2014 « Clown ou rêveur de lune : le rapport au réel dans l'écriture poétique tardive de Jean Hans Arp », in Sylvie Grimm-Hamen (dir.), *Le Poète-saltimbanque. Avatars d'un mythe dans la poésie européenne des XIX^e et XX^e siècles*, Nancy, PUN-Editions universitaires de Lorraine, 2014, p. 139-155
- 2011 « Le nombril, noyau dynamique de la cosmogonie arpienne », in Aimée Bleikasten, Maryse Staiber, *Arp en ses ateliers d'art et d'écriture*, Strasbourg, MAMCS, 2011, p. 122-136

6. Autres publications

- 2026 « Une voix à soi. Postface » in Ré Soupault, *L'esprit avant tout. Du Bauhaus au reste du monde. Souvenirs*, trad. Raphaëlle Lacord, Dijon, Les presses du réel, 2026
- 2025 « Dada et le premier romantisme allemand : communauté, fragment, chaos », entretien avec Olivier Schefer, in I. Ewig, A. Mareuge, S. Zanetti, *Dada avant/après Dada. Lieux, communautés, réseaux*, Bern, Peter Lang, coll. EHNE, 2022 (en préparation)
- « Dada/Fluxus : communauté, collectif, réseaux », entretien avec Stephen Voyce, in I. Ewig, A. Mareuge, S. Zanetti, *Dada avant/après Dada. Lieux, communautés, réseaux*, Bern, Peter Lang, coll. EHNE, 2022 (en préparation)
- 2022 (avec S. Zanetti) « Wie lässt sich Dada feiern, ausstellen, weitertragen? Ein Kollektivinterview mit Juri Steiner, Stefan Zweifel, Adrian Notz, Salome Hohl, Ina Boesch, Raimund Meyer, Peter K. Wehrli, Cathérine Hug, Michaela Oberhofer und Timothy Shipe », in A. Mareuge, S. Zanetti (dir.), *Die Wiederkehr von Dada / Le Retour de Dada / The Return of Dada*, vol. 2, Dijon, Les presses du réel, 2021, p. 101-130
- « Tristan Tzara's Unrealized Project *Dadaglobe* and its Afterlife. Interview mit Adrian Sudhalter », in A. Mareuge, S. Zanetti (dir.), *Die Wiederkehr von Dada / Le Retour de Dada / The Return of Dada*, vol. 2, Dijon, Les presses du réel, 2021, p. 131-142
- « Dada au musée. Retour sur l'exposition de 2005-2006 au Centre Pompidou. Interview avec Laurent Le Bon », in A. Mareuge, S. Zanetti (dir.), *Die Wiederkehr von Dada / Le Retour de Dada / The Return of Dada*, vol. 2, Dijon, Les presses du réel, 2021, p. 143-150

7. Traductions

- 2025 Emmy Hennings, « Le Cabaret Voltaire et la Galerie Dada », in I. Ewig, A. Mareuge, S. Zanetti, *Dada avant/après Dada. Lieux, communautés, réseaux*, Bern, Peter Lang, coll. EHNE, 2025 (en préparation)

- Sandro Zanetti, « 1916, 1917, 1918, 1919, 1920. Collectifs d'avant-garde », in I. Ewig, A. Mareuge, S. Zanetti, *Dada avant/après Dada. Lieux, communautés, réseaux*, Bern, Peter Lang, coll. EHNE, 2025 (en préparation)
- Christa Baumberger, « Lecteur, mentor et ‘archive vivante’ : à propos de la communauté de travail de Emmy Hennings et Hugo Ball », in I. Ewig, A. Mareuge, S. Zanetti, *Dada avant/après Dada. Lieux, communautés, réseaux*, Bern, Peter Lang, coll. EHNE, 2025 (en préparation)
- Stephen Voyce, « Dada/Fluxus : communauté, collectif, réseaux », entretien avec A. Mareuge et S. Zanetti, in I. Ewig, A. Mareuge, S. Zanetti, *Dada avant/après Dada. Lieux, communautés, réseaux*, Bern, Peter Lang, coll. EHNE, 2025 (en préparation)
- 2024 Sibylle Hoiman, « L'art du jardin au Bauhaus », in I. Ewig (dir.), *Art concret + nature = Homme vu par une fleur*, Lyon, Fage édition, coll. Les Journées de l'art concret, 2024, p. 186-189
- 2020 Emmy Ball-Hennings, Deux poèmes d'amour (« Sie feierten ein Fest »/ « Ils fêtaient une fête » ; « Es ist ein Stern gefallen » / « Une étoile est tombée »), in A. Mareuge, A. Nauroy (coord.), « En compagnie de Jean Hans Arp » ; « Dada est aussi une femme : Gabrielle Buffet-Picabia », dossier double, *La Revue de Belles-Lettres*, Lausanne (2020, 1-2), p. 150-153
- Arp, Flora Klee-Palyi, Allers-retours entre Paris et Wuppertal. Choix de lettres 1950-1954, présentées et traduites par A. Mareuge, in A. Mareuge, A. Nauroy (coord.), « En compagnie de Jean Hans Arp » ; « Dada est aussi une femme : Gabrielle Buffet-Picabia », dossier double, *La Revue de Belles-Lettres*, Lausanne (2020, 1-2), p. 155-175
- 2019 Arp, Poèmes inédits (« Schwarze Stadt » / « Ville noire », « Das schöne Paket » / « Le beau paquet », « Träumende Flockenworte » / « Mots-flocons rêveurs », « Knochenpochen » / « Chaos des os », « Vier Knöpfe Zwei Löcher vier Besen » / « Quatre boutons deux trous quatre balais », « Blatt um Feder um Blatt » / « Feuille après plume après feuille », « die augen sprechen miteinander... » / « les yeux parlent entre eux... »), in A. Mareuge, *Petite éternité. L'œuvre poétique tardive de Jean Hans Arp*, Dijon, Les presses du réel, 2019, p. 477-537
- 2015 Stefan Laube, « Crocodiles, licornes et œufs d'autruche : des objets étrangers dans l'espace ecclésial », in K. Andringa, F. Harry, A. Mareuge, B. Terrisse (dir.), *Ding, ding, ting ...*, Paris, L'Harmattan, coll. « Les mondes germaniques », 2015, p. 141-155
- Christoph Lundgreen, « Norme, loi, règle, coutume, tradition : terminologie antique et perspectives modernes », in Tanja Itgenshorst, Philippe Le Doze (dir.), *Les « Fabriques de la norme » sous la République romaine et le Haut-Empire*, Reims, CERHIC, 2015, p. 17-34
- 2010 Andreas Isenschmid, « Als riefe man mich bei meinem Namen » / « Comme si l'on me hélait par mon nom », in Philippe Jaccottet, *Le Combat inégal*, Genève, La Dogana, 2010, p. 42-56.